



### 츠크바페스티벌 2013

츠크바페스티벌은, 매년 실시되는 츠크바 4 대축제중 하나입니다. 츠크바시 국제교류협회가 주최하는 「다국적색채가 풍부한 도시 츠크바」를 상징하는 「국제교류페어 2013」도 동시개최됩니다. 국제교류페어에서는, 세계각국의 요리를 즐길 수 있는 포장마차가 많이 섭니다. 많은 사람과 음식이 모이는 즐거운 축제입니다.

【일시】 2013년 5월 11일(토), 12일(일)

【장소】 츠크바센터광장, 중앙공원등(TX 츠크바역에서 도보 1분)

### 츠크바산의 철쭉

츠크바산에는 약 3000 자루의 철쭉이 있어, 4월하순경부터 표고 300미터부근부터 서서히 개화합니다. 5월 중순에는 표고 877미터의 산정상부근에서 철쭉을 즐길수 있습니다. 약 한 달에 걸쳐 산밑부터 천천히 개화해가는 철쭉의 모습을 보러 츠크바산에 가보시는 것은 어떨까요.

【기간】 2013년 4월 20일(토) ~ 5월 20일(일)

【신청및문의】 츠크바관광철도주식회사

TEL:029-866-0611 <http://www.mt-tsukuba.com/>

### ○기간중의 이벤트

4월 20일(토) 철쭉 묘목 추첨회 (미야와키역, 츠크지가오카역) (11시부터)

4월 27일(토) 두꺼비 기름 판매 구두 실연  
돈지루서비스(100명)(11시부터 츠크바 산초역  
전망플로어)(우천시중지)

5월 5일(일) ①어린이날 승차기념 선물(미야와키역,  
츠크지가오카역) (첫차부터각각선착 100명)  
②승객감사축제(츠크지가오카레스트하우스)  
(10시부터 각종 이벤트 개최)

5월 11일(토) 멋진 경품을 받으실 수 있는 자선  
경품대회(츠크바산초역광장) (11시부터선착 100명)

5월 18일(토) ①자선떡치기대회(쿠사모찌 서비스)  
(선착 150명) ②두꺼비 기름 판매 구두 실연  
(11시부터 노타이산역 전망 플로어) (우천시중지)

### 츠크바 산 스탬프 렐리

(케이블카, 로프웨이각역의 스탬프를 모아서 상품을 받자!)

【기간】 2013년 4월 20일(토) ~ 5월 31일(금)

【상품】 토이저러스 상품권, 츠크바브랜드호쵸쌀 등

### 츠크바산 하이킹 참가자모집

○츠크바산 파워스팟 순례

【개최일】 2013년 5월 25일, 6월 1일(각토요일)

【모집인원】 각회 80명

【집합및접수장소】 TX 츠크바역 (8:40-9:00)

【참가비】 무료(교통비는 각자부담)

【참가특전】 츠크바산신사신궁에 의한 기도, 금전운을 부르는 복두꺼비, 행운을 부르는 파워스톤등의 특전이 가득!

○츠크바산엔무스비(콘카츠)하이킹 「무스비츠크」

【개최일】 2013년 6월 9일(일요일)

【모집인원】 남녀각 48명

【대상연령】 20세~45세정도까지

【집합및접수장소】 TX 츠크바역 (8:20-8:50)

【참가비】 남자 5000엔, 여성 3000엔

(그외 교통비는 각자부담)

※예약이 필요한 이벤트및 자세한 사항은 홈페이지나 전화문의로 해주시기 바랍니다.

### 알기쉬운 국민건강보험제도

일본에 사는 사람은, 사회보험(국민건강보험)에 가입하는 것이 의무화되었습니다.

헤이세이 24년(2012년) 7월 9일부터, 주민기본대장법의 개정에의해 종래의 외국인등록제도가 폐지됨에 따라, 외국인분들도 주민등록의 대상이 되었습니다. 이 법개정에 따라, 외국인분들에 관한 국민건강보험제도도 아래와 같이 변경되었습니다.

#### 1. 새로운 가입요건

츠크바시에 살고 있는 외국인분중에, 다음중 하나에 해당하는 분을 제외하고, 모두 국민건강보험에 가입할 의무가 있습니다.

○재류기간이 3개월이하의 분

○재류자격이 「단기체재」나 의료를 받는 활동또는 그 분의 일상을 돌보는 활동이 지정되어있는 「특정활동」을 하시는 분

○회사등의 건강보험에 가입중이신 분

○생활보호를 수급중이신 분

※재류기간이 3개월이하라도, 다음과 같은 분은 가입할 수 있는 경우가 있습니다. 사전에 시약소국민건강보험과에 상담해주세요.

○ 재류자격이 「홍행」·「기능실습」·

「가족체재」·「공용」·의료를 받는 활동, 및 그 분의 일상생활상을 돌보는 활동이 지정되어있는 분을 제외한 「특정활동」의 경우에, 자료에 의해 3개월 넘게 체재하는 것이 인정된 분

#### 2. 가입수속

가입수속에 필요한 것

○재류카드(외국인 등록증)혹은 여권

※또한 재류자격이 「특정활동」인 분은, 활동내용을 확인할 수 있는 「지정서」의 제시가 필요합니다.

## 헤이세이 25년도(2013년)

### 국민건강보험피보험자증을 발송하였습니다.

헤이세이 25년도의 보험증을 3월말에 간이서류우편으로 발송하였으므로 4월 1일부터 사용해주시요. 또한, 사정에 의해 수취하지 못한 분은, 국민건강보험과의 창구에서 받으실 수 있습니다. 또한 창구센터에서 수취를 원하시는 분은, 사전에 국민건강보험과로 연락을 부탁드립니다.

【수취개시일】 4월 1일(월)~

【수취장소】 국민건강보험과(창구센터에서 수취가능)

【수취시 필요한 것】 본인확인이 가능한 것, 인감

【문의】 국민건강보험과 ☎ 029-883-1111

### 의료통역과견제도

병원에서 의사나 간호사의 말을 이해할 수 없어서 곤란한 경험을 하신 적은 없으십니까?

츠크바시에는 현재 7000명의 외국인분들이 살고 계십니다. 국적은 약 120개국이나 됩니다.

이에따라, 츠크바시 국제교류협회에서는 외국인분이 병원에서 의사나 간호사의 말을 이해할 수 없어서 어려움을 겪는 일이 없도록 환자분을 서포트하기 위해 의료통역 볼런티어의 양성, 파견을 하고 있습니다. 병원의 의료제도나 전문지식에 대해서 강습을 받고 시험에 합격한 분이 의료통역 볼런티어로서 병원에 파견됩니다.

○파견병원

「츠크바대학병원」 「츠크바메디컬센터병원」 등

○대응언어

영어・중국어・스페인어・포르투갈어

○요금 무료

○신청 병원예약시에 신청이 필요

문의는 「츠크바시국제교류협회」 까지

☎ 029-869-7675 ✉ inter@tsukubacity.or.jp

### 유아 2인용 승용자전거를 구입하는 분께 비용의 일부를 보조하고 있습니다.

【대상】 시내주재로, 6살미만의 유아를 2인이상 양육하고 있으며 본인 및 동일세대의 분이 시세 및 보육료를 납부하고 있지 않을 것

【보조금】 2만엔 (구입금액이 4만엔미만일 경우에는, 구입금액의 2분의 1)

【신청접수개시일】 4월 1일(월)

【보조가능건수】 50건(예산이 없어지는 대로 마감)※신청수속등 자세한 사항은 홈페이지를 보시거나 문의하여 주십시오

【신청및문의】 아동과 ☎029-883-1111

### 센터 마르쉐로 나가자!!

・센터 마르쉐가 새로워집니다!

츠크바에는 풍성한 계절을 느낄 수 있는 페테스트리안(보행자 전용도로)과 공원 등의 공공장소가 많습니다. 그 공간에서 아름다운 풍경을

감상하며 여유롭게 쉼을 즐겨보시지 않겠습니까?

・츠크바 익스프레스(TX) 츠크바역 주변에, 4월 6일(토)에 새로운 「츠크바센터 마르쉐」가 오픈 하였습니다. 페테스트리안텍, 츠크바 센터광장, 공원등의 츠크바시의 특징인 「공공장소」에 여러가지 가게가 집결하여, 더욱 매력적인 센터지구가 창출 됩니다.

4월 부터는 더 많은 점포를 체험할 수 있도록, 매달 제1,3토요일을 「마르쉐의 날」이라고 하여 참가 전 점포가 출점하여, 츠크바 나뭇의 광경을 볼 수 있습니다. 다 같이 센터 마르쉐로 나가 봅시다!!

【장소】 츠크바센터광장, 페테스트리안텍, 중앙공원

【문의】 츠크바센터지구 활성화 협의회

☎029-883-0251 자세한는 츠크바센터지구 활성화

협의회 홈페이지 <http://www.tsukucen.net/>

【출점내용】 (일부 소개)

도넛 케밥 샌드, 메론 빵, 만두, 타코야키, 야채, 건조물, 꽃, 인테리어 잡화 등

### 츠크바산지역 지오파크화!

츠크바시에서는, 주변 자치회와 관계기관 등과 함께 츠크바산지역의 일본 지오파크 인정을 지향하여 활동하고 있습니다. 작년 8월에는 「츠크바산지역 지오파크 추진협의회」(이치하라 켄이치 회장)를 설립하여, 활동을 개시했습니다. 지오파크 인정을 위하여, 시민 여러분의 이해와 협력이 무엇보다도 중요합니다. 이번연도는 「츠크바산지역 지오파크」 인정을 위하여 본격적으로 사업을 전개하므로 기대해 주시기 바랍니다.

・지오파크란?

지역의 활동에 관련된 여러 가지 자연유산, 예를 들면, 지층과 암석, 화석, 식물, 그곳에 사는 사람들의 역사와 문화등을 포함한, 자연을 즐기는 공원을 의미합니다.

・츠크바산지역 지오파크 구상의 특징!

○역사적・관광적 가치 : 츠크바산은, 일본 백대 명산 중 하나로 일컬어지는 등, 예로부터 저명한 관광지를 형성하고 있고, 주변에는 마카베의 거리(사쿠라시), 히타치 풍토기의 언덕(이시오카시), 카사마이나라(카사마시)등의 향토의 역사에 근원한 관광자원이 있습니다.

○지질적 가치 : 츠크바산은 화산은 아니지만 아름다운 경사진 지형을 가지고 있어, 많은 기암이 있는 등, 형성하는 지질적으로도 희귀한 특징이 있습니다.

○다양한 구성 멤버 : 츠크바산지역 지오파크 추진협의회에는, 행정 뿐만 아니라, 산업기술종합연구소와 츠크바대학, 츠크바산 신사도 참여해 주시고 있습니다.

・츠크바산 주변지역 연계의 효과?

츠크바산 주변지역을 지오파크로써 일체적으로 정비하여, 브랜드력을 향상시킬 뿐만 아니라,

해당지역의 지질, 자연환경, 역사문화등을 연결하여, 자치회의 벽을 넘는 스토리를 구축, PR 함으로 인한 상승효과를 발휘하게 됩니다.

• 일본 지오파크 인정으로인한 혜택은?

① 《지명도》 인정됨으로 인한 국내, 국제적 지명도가 높아집니다.

② 《경제면》 관광에의 적극적인 활용을 통하여, 지역의 지속가능한 사회·경제발전을 촉진을 기대 할 수 있습니다.

③ 《교육면》 활동을 통하여, 지역의 자연·역사·문화에 대하여 더욱 이해가 깊어지고, 지역에의 애착과 긍지, 환경등에의 관심을 높일 수 있다.

④ 《지역진흥면》 지질·역사·문화등의 학술분야와, 행정범위를 넘은 연계와 지역진흥을 꾀하여, 광범위한 마을만들기를 구축 할 수 있습니다.

• 지오파크 페널전 개최!

【장소】 츠쿠바 사이언스·인포메이션센터

【기간】 2013년 4월 16일(화)~5월 8일(수)

※월요일 휴관(월요일 축일의 경우는 익일 휴관)

• 서포터를 모집합니다!!

츠쿠바시에서는 「츠쿠바산지역 지오파크·서포터즈클럽」의 회원을 모집합니다. 연회비는 무료입니다. 입회해주신분께는 지오파크의 활동현황과 이벤트의 안내문을 보내드립니다. 지오파크에 조금이라도 흥미가 있으신 분은, 등록해 주시기 바랍니다. 지금까지 알지 못한 지역의 미력을 재발견하지 않으시겠습니까?

【등록 방법】

등록하실 분은 ①주소, 전화번호 ②이름(후리가나)

③E 메일 주소를 명기하여, 아래의 E 메일 또는 우송으로 신청하여 주시기 바랍니다.

【신청】

주소 츠쿠바시 카리마 2530번지 2(켄큐카쿠잉 D32-2)

문의 츠쿠바시 과학기술진흥과

전화 029-883-1111

E 메일 [geo298@info.tsukuba.ibaraki.jp](mailto:geo298@info.tsukuba.ibaraki.jp)

### 2013년 4월 1일부터의 「츠쿠바버스개정」에 관해

츠쿠바버스의 편리를 위하여, 2013년 4월 1일부터 「츠쿠바버스 1일 승차권이 도입」, 「츠쿠버스 환승 정기권의 도입」 등이 변했습니다.

「츠쿠버스 1일 승차권」

토일 축일 한정으로, 츠쿠버스가 1일 자유승차권(어른 500원·소인 250원)을 판매합니다. 츠쿠버스 차내, 또는, 관동철도의 각 영업소에서 구입해 주시기 바랍니다.

「츠쿠버스 환승 정기권」

츠쿠버스끼리 환승하여 목적지에 갈 경우도, 츠쿠버스 정기권 1장으로 탈 수 있게 됐습니다. 정기권은, 관동철도의 각 영업소에서 구입하여 주십시오.

츠쿠버스의 회수권과 정기권은, 관동철도 영업소에서 판매 합니다.

• 관동철도(주)츠쿠바 카쿠잉여행 센터(츠쿠바역 앞광장) ☎029-852-5666

• 츠쿠바 중앙 영업소(츠크바시 야타베)

☎029-836-1145

• 츠쿠바 기타 영업소(츠쿠바시 누마타)

☎029-866-0510

☆츠쿠버스의 노선도, 시간표, 요금표 등을 게재한 「츠쿠버스 가이드(2013년 4월판)」을 츠쿠버스 차내와 관동철도 각 영업소 외에, 시청과 각 지역의 교류센터·각 창구센터 등에서 무료로 배포하고 있습니다.

츠쿠버스??

「츠쿠버스」는 츠쿠바 익스프레스르 각 역에 접속 합니다.

「츠쿠버스」는 일년 365일 연중 무휴로 운행하고 있으며, 평일·휴일·축일도 같은 시간에 운행 합니다. 츠쿠버스의 경로 검색과 환승은, 아래의 링크를 활용하여 주십시오.

코미탄 <http://comitan.ekiworld.net/exp.cgi>

버스게이트 <http://busgate.jp/index.cgi>

### 알아 둥시다! 일본의 매너

나라마다 다 매너는 틀린 법 입니다. 일본은 꽤 매너가 많은 나라 입니다.

이 코너에서는, 츠쿠바에 사는 외국인을 위하여, 일본의 매너를 소개합니다. 일본에서의 생활을 즐겁게 하기 위하여, 일본의 매너를 알아 둥시다.

☆집에 들어갈 때는 신발을 벗읍시다☆

일본에서는 집에 들어갈 때 신발을 벗읍니다.

우선, 「오자마시마스」라고 하고, 신발을 벗읍니다.

그리고, 준비된 슬리퍼를 신읍시다.

발끝이 바깥쪽을 향하게 놓는 것이 더 정중합니다.

양말에 구멍이 없는지, 사전에 잘 확인합시다. ^^

### 세금에 관한 통지

세금은 납입 기한까지 납부합니다.

★ 시세 납입 기한(4월) 납입 기한 : 4월 30일(화)

○고정자산세·도시계획세(제1기·전기)

문의 츠쿠바자산세과·납세과 ☎029-883-1111 내선 2911

★ 시세 납입 기한(5월) 납입 기한 : 5월 31일(금)

○경자동차세(전기)

문의 츠쿠바시 시민세과·납세과 ☎029-883-1111 내선 2910

고정자산세란, 매년 1월 1일 현재, 츠쿠바시내의 토지·가옥·상각자산(이것들을 총칭하여 「고정자산」이라고 합니다.)을 소유하고 계신 분에게, 그 고정자산의 가치에 응하여 부가되는 세금입니다.

경자동차세란, 매년 4월 1일 현재의 원동기부착자전거, 경자동차등의 소유자에게 부가되는

세금입니다. 세율은, 차종·총배기량등에 따라 1대당 연세액으로 결정됩니다.

**외국어로 상담 할 수 있는 창구**

◆**츠쿠바시의 외국인을 위한 상담실**(츠쿠바시 국제교류협회)

장소 : 츠쿠바시아즈마 1-10-1 츠쿠바사이언스인포메이션센터

접수시간 : 수/목(12월 29일~1월 3일제외) 9:00~12:00

☎ 029-868-7700(상담일만)

츠쿠바시에 살고 있는 외국인이 상담 할 수 있는 곳입니다.

재류자격, 결혼·이혼, 여러 수속, 생활의 상담과 질문에 답변해드립니다.

전화 또는 면접으로 상담 가능합니다.

무료(0 엔)입니다.(면담의경우 사전예약이 필요합니다.)

수	목
중국어	영어
쉬운 일본어	

◆**외국인을 위한 생활상담**

외국인 상담 센터(이바라기현 교류협회/미토시)

접수 시간 : 월~금 (축일·연말연시를 제외)

8:30~12:00, 13:00~17:00



월	화	수	목	금
영어·일본어				
포르투갈어 8:30~12:00	스페인어 한국어	타이어 중국어	타갈로그어 포르투갈어	타이어
중국어 13:30~17:00				인도네시아어 13:30~17:00

소재지 : 미토시 센바쵸 우시로가와 745 현민문화센터 분관 2층

☎ 029-244-3811

상담방법 : 전화 또는 면담에 의한 상담 ※무료, 비밀은 엄수합니다.

◆**츠쿠바 보건소 외국인 에이즈·건강 상담**

이바라기현 츠쿠바 보건소에서는, 외국인 분을 대상으로, 전화·면접에 의한 무료 에이즈 상담·건강 상담을 실시하고 있습니다(영어·타이어). 또한, 무료로 에이즈(HIV 항체), 크라미지아, 매독, 간염의 검사를 받을 수 있습니다(검사는 익명으로 받을 수 있습니다). 상담·검사 모두 예약이 필요합니다. 그리고, 예약 때는 일본어로 대응하므로, 서툴더라도 일본어로 예약하여 주시기 바랍니다.

【예약·상담전화】 029-851-4920

【장소】 츠쿠바시 마츠시로 4-27

【장소】 [tsuho@pref.ibaraki.lg.jp](mailto:tsuho@pref.ibaraki.lg.jp)

**일본의 문화에 대해서 알아! <라쿠고(落語)>**

라쿠고는 에도시대부터 현재까지 이어지고 있는 일본의 전통예능중 하나로 한 사람이 여러사람의 연기를 하면서 이야기를 들려주는 형식의 화예(話芸) 중 하나입니다. 라쿠고의 어원 <라쿠>(떨어질 낙)는 일본어에서 이야기의 재미의 핵심에 해당되는 <오치>를 일컫는 말로, 말이라는 뜻의 <고>와 함께 <재미 있는 이야기>라는 뜻입니다. 라쿠고의 가장 큰 재미중 하나는 듣는 이로 하여금 이야기를 듣는 데 있어 상상력을 발휘하도록 하는 것인데, 가부키와 같은 다른 일본의 전통예능과는 달리 혼자서 모든 극을 이끌어가며, 부채와 손수건만으로 많은 인간의 행동들을 묘사합니다. 그래서 라쿠고의 이야기에 빠져들다 보면 부채가 젓가락으로도 보이기도 하고 손수건이 지갑으로

보이기도 합니다. 예전에는 라쿠고를 보기위해서는 요세(라쿠고를 중심으로 공연하는 극장)에 가야했지만, 요즘은 티비나 인터넷으로도 많이 라쿠고를 접할 수 있게 되었습니다. 인터넷 동영상 사이트에서 라쿠고를 검색하는 것만으로도 많은 라쿠고를 듣고 볼 수 있습니다. 하지만 역시 요세에서 직접 라쿠고를 듣는 것도 일본의 문화를 이해하는데 있어서 재미있는 경험이 될 것입니다.TX 아사쿠사역 근처에는 아사쿠사연예홀(淺草演芸ホール) 등의 많은 요세가 있으니 직접 가서 보고 듣고 느끼는 것도 라쿠고의 진정한 매력에 빠져들 수 있는 좋은 기회가 될 것입니다.

